














**EASY  
CLEAN**

## ARTE A

Gramatura m <sup>2</sup> / Gewicht m <sup>2</sup> /Weight m <sup>2</sup>	300g/m <sup>2</sup> +/- 5%
Skład/ Zusammensetzung/Composition	100% PES
Szerokość użytkowa/ Nutzbreite/Usable width of roll	min.140 cm

Good ←————→ Poor

FULL TESTS ACCORDING TO DIN EN 14465:2006			CAT.A	CAT.B	CAT.C	CAT.D	RESULTS	
	Wytrzymałość na rozciąganie Zugfestigkeit Tensile Strength	ISO 13934-1	782 N (24,6%) warp 551 N (19,3 %) weft	>600	≥400	≥350	≥250	A/B
	Test Martindale Scheuerfestigkeit (Martindale) Abrasion resistance	EN ISO 12947-2	yarn breakage: >100 000	≥35000	12000-30000	4000-10000	-	A
	Wytrzymałość na rozdarcie Weiterreissfestigkeit Tear growth resistance	ISO 13937-3	93,5 N warp 69,1 N weft	≥40	≥30	≥25	≥20	A/A
	Przesuwalność nitek Nahtschiebewiderstand Resistance to seam slippage	EN ISO13936-2 180 N LOAD	5,0 mm warp 5,5 mm weft	≤4	≤6	≤8	-	B/B
	Skłonność do mechacenia i pillingu Pilling Pilling resistance	EN ISO 12945-2:2002 2000 cycles	4-5	≥4-5	4	3-4	3	A
	Odporność wybarwień: światło sztuczne Lichtechtheit Colour fastness to light	ISO 105 B02 Method 2 Exposure level 5	>5	≥6	5	4	-	⇒A
	Odporność na tarcie suche Reibechtheit trocken Rubbing solvents	ISO 105-X12:2001	4-5	≥4-5	4	3-4	-	A
	Odporność na tarcie mokre Reibechtheit nass Rubbing fastness in humid state	ISO 105-X12:2001	4-5	≥3-4	3	2-3	-	A
	Zapalność Brandverhalten Ignitability	EN1021 -1 (Cigarette)						Passed -no burning identified
	Tkanina trudnopalna Feuerschutz Fire Protection	BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 0 (Cigarette) BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 1 (Match) EN1021 - 2	Na zapytanie/ Auf anfrage/ On request					
	Sposób konserwacji Pflegekennzeichnung Care labeling							



1. Technologia EASY CLEAN pomaga usunąć plamy jedynie wodą lub wodą z mydłem. Bez trudu usuniemy plamy z ketchupu, kawy, z długopisu.
  - 1.1 Usuń zabrudzenie za pomocą łyżeczki (ketchup itp.)
  - 1.2 Plamę zwilż wodą i odsącz papierowym ręcznikiem
  - 1.3 Pozostaw do wyschnięcia
2. Efekt pillingu i mechacenia tkanin jest rzeczą naturalną i niemożliwą do całkowitego wyeliminowania.
3. Przy zahaczeniu istnieje możliwość wyciągnięcia przędzy.
4. Migracja barwników z tkanin o kolorach intensywnych i ciemnych na jasne jest nieunikniona.
5. Część wyników zostało zgromadzonych z różnego rodzaju próbek materiałów i reprezentują średnią z rezultatów.
6. Ze względów technologicznych odcień tkaniny może różnić się od próbki prezentowanej w katalogu.
7. Działanie promieni UV może spowodować zmiany kolorów (dotyczy zwłaszcza intensywnych kolorów).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. nie ponosi odpowiedzialności za zaistniałe szkody w wyniku niepoprawnego użytkowania i czyszczenia materiału.
9. Nasze produkty spełniają wymogi Rozporządzenia UE dotyczącego szkodliwych chemikaliów (REACH) Nr. 1907/2006 aneks XVII

1. Dank der Technologie EASY CLEAN lassen sich die Flecken – z.B. Ketchup-, Kaffee- oder Tintenflecken - problemlos und nur mit Einsatz von Wasser oder Seifenwasser beseitigen.
  - 1.1. Die Verschmutzung (Ketchupflecken usw.) mit einem Löffel entfernen.
  - 1.2. Den Flecken mit Wasser anfeuchten und mit Papierhandtuch abtupfen.
  - 1.3. Trocknen lassen.
2. Pilling von Textilien ist natürlich und nicht vollkommen vermeidbar
3. Schlingenzüge sind beim Verhaken mit spitzen Gegenständen zu erwarten.
4. Migration der Farbpigmente von dunklen auf helle Stoffe ist nicht vermeidbar.
5. Die Tests wurden mit verschiedenen Mustern durchgeführt, deshalb verstehen sich die Ergebnisse als mittlere indikative Werte.
6. Aus technologischen Gründen kann sich der Farbton des Gewebes von dem in Katalog gezeigten Muster unterscheiden.
7. Das Aussetzen an UV-Strahlen kann verursachen, dass sich die Farben verändern (dies betrifft vor allem intensive Farben).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. übernehmt keine Garantie auf Materialschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Reinigung entstanden.
9. Sämtliche Produkte entsprechen der EU Chemikalien-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH) Anhang XVII.

1. The Easy Clean technology allows the removal of even tough stains without the need for chemical cleaning agents, simply use water. Stains such as Ketchup, coffee and ink can easily be removed.
  - 1.1 Carefully remove excess dirt
  - 1.2 Soak the stain with cool water and blot with a paper towel
  - 1.3 Leave to dry
2. Pilling is a natural thing and cannot be fully overcome.
3. Pulled threads are to be expected when getting caught on sharp objects.
4. Dark fabric's color dye stuff migration to light color fabrics is unavoidable.
5. Test results were gathered from various samples and therefore represent average indicative values.
6. For technological reasons are acceptable variations in color shades.
7. Exposure to the UV rays may cause change of the colors (it concerns particularly intense colors).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. does not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate material use or cleaning.
9. Our products satisfy the European Chemicals Directive (EG) no. 1907/2006 (REACH) appendix XVII.













**EASY  
CLEAN**

## ARTE B

Gramatura m <sup>2</sup> / Gewicht m <sup>2</sup> /Weight m <sup>2</sup>	300g/m <sup>2</sup> +/- 5%
Skład/ Zusammensetzung/Composition	100% PES
Szerokość użytkowa/ Nutzbreite/Usable width of roll	min.140 cm

Good ←————→ Poor

FULL TESTS ACCORDING TO DIN EN 14465:2006			CAT.A	CAT.B	CAT.C	CAT.D	RESULTS	
	Wytrzymałość na rozciąganie Zugfestigkeit Tensile Strength	ISO 13934-1	882 N (25,1%) warp 578 N (23,0%) weft	>600	≥400	≥350	≥250	A/B
	Test Martindale Scheuerfestigkeit (Martindale) Abrasion resistance	EN ISO 12947-2	yarn breakage: >100 000	≥35000	12000-30000	4000-10000	-	A
	Wytrzymałość na rozdarcie Weiterreissfestigkeit Tear growth resistance	ISO 13937-3	71,8 N warp 47,2 N weft	≥40	≥30	≥25	≥20	A/A
	Przesuwalność nitek Nahtschleibewiderstand Resistance to seam slippage	EN ISO13936-2 180 N LOAD	3,0 mm warp 2,8 mm weft	≤4	≤6	≤8	-	A/A
	Skłonność do mechacenia i pillingu Pilling Pilling resistance	EN ISO 12945-2:2002 2000 cycles	4-5	≥4-5	4	3-4	3	A
	Odporność wybarwień: światło sztuczne Lichtechtheit Colour fastness to light	ISO 105 B02 Method 2 Exposure level 5	>5	≥6	5	4	-	⇒A
	Odporność na tarcie suche Reibechtheit trocken Rubbing solvents	ISO 105-X12:2001	4-5	≥4-5	4	3-4	-	A
	Odporność na tarcie mokre Reibechtheit nass Rubbing fastness in humid state	ISO 105-X12:2001	4-5	≥3-4	3	2-3	-	A
	Zapalność Brandverhalten Ignitability	EN1021 -1 (Cigarette)						Passed -no burning identified
	Tkanina trudnopalna Feuerschutz Fire Protection	BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 0 (Cigarette) BS 5852: Part 1: 1979, Ignition source 1 (Match) EN1021 - 2	Na zapytanie/ Auf anfrage/ On request					

Sposób konserwacji  
Pflegekennzeichnung  
Care labeling



**OEKO-TEX®**  
CONFIDENCE IN TEXTILES  
**STANDARD 100**  
SH015 127097 TESTEX  
Tested for harmful substances.  
www.oeko-tex.com/standard100

**REACH**  
COMPLIANCE



1. Technologia EASY CLEAN pomaga usunąć plamy jedynie wodą lub wodą z mydłem. Bez trudu usuniemy plamy z ketchupu, kawy, z długopisu.
  - 1.1 Usuń zabrudzenie za pomocą łyżeczki (ketchup itp.)
  - 1.2 Plamę zwilż wodą i odsącz papierowym ręcznikiem
  - 1.3 Pozostaw do wyschnięcia
2. Efekt pillingu i mechacenia tkanin jest rzeczą naturalną i niemożliwą do całkowitego wyeliminowania.
3. Przy zahaczeniu istnieje możliwość wyciągnięcia przędzy.
4. Migracja barwników z tkanin o kolorach intensywnych i ciemnych na jasne jest nieunikniona.
5. Część wyników zostało zgromadzonych z różnego rodzaju próbek materiałów i reprezentują średnią z rezultatów.
6. Ze względów technologicznych odcień tkaniny może różnić się od próbki prezentowanej w katalogu.
7. Działanie promieni UV może spowodować zmiany kolorów (dotyczy zwłaszcza intensywnych kolorów).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. nie ponosi odpowiedzialności za zaistniałe szkody w wyniku niepoprawnego użytkowania i czyszczenia materiału.
9. Nasze produkty spełniają wymogi Rozporządzenia UE dotyczącego szkodliwych chemikaliów (REACH) Nr. 1907/2006 aneks XVII

1. Dank der Technologie EASY CLEAN lassen sich die Flecken – z.B. Ketchup-, Kaffee- oder Tintenflecken - problemlos und nur mit Einsatz von Wasser oder Seifenwasser beseitigen.
  - 1.1. Die Verschmutzung (Ketchupflecken usw.) mit einem Löffel entfernen.
  - 1.2. Den Flecken mit Wasser anfeuchten und mit Papierhandtuch abtupfen.
  - 1.3. Trocknen lassen.
2. Pilling von Textilien ist natürlich und nicht vollkommen vermeidbar
3. Schlingenzüge sind beim Verhaken mit spitzen Gegenständen zu erwarten.
4. Migration der Farbpigmente von dunklen auf helle Stoffe ist nicht vermeidbar.
5. Die Tests wurden mit verschiedenen Mustern durchgeführt, deshalb verstehen sich die Ergebnisse als mittlere indikative Werte.
6. Aus technologischen Gründen kann sich der Farbton des Gewebes von dem in Katalog gezeigten Muster unterscheiden.
7. Das Aussetzen an UV-Strahlen kann verursachen, dass sich die Farben verändern (dies betrifft vor allem intensive Farben).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. übernehmt keine Garantie auf Materialschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Reinigung entstanden.
9. Sämtliche Produkte entsprechen der EU Chemikalien-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH) Anhang XVII.

1. The Easy Clean technology allows the removal of even tough stains without the need for chemical cleaning agents, simply use water. Stains such as Ketchup, coffee and ink can easily be removed.
  - 1.1 Carefully remove excess dirt
  - 1.2 Soak the stain with cool water and blot with a paper towel
  - 1.3 Leave to dry
2. Pilling is a natural thing and cannot be fully overcome.
3. Pulled threads are to be expected when getting caught on sharp objects.
4. Dark fabric's color dye stuff migration to light color fabrics is unavoidable.
5. Test results were gathered from various samples and therefore represent average indicative values.
6. For technological reasons are acceptable variations in color shades.
7. Exposure to the UV rays may cause change of the colors (it concerns particularly intense colors).
8. Davis Poland Sp. z o.o, Sp. K. does not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate material use or cleaning.
9. Our products satisfy the European Chemicals Directive (EG) no. 1907/2006 (REACH) appendix XVII.